

FRIEDENSGET

Gott,
in dieser Zeit des Kriegens, des Sterbens
in dieser Zeit der Gewalt und des Leidens
in dieser Zeit der Angst, des Fürchtens
stehen wir vor dir.

Christus,
wir suchen keine einfachen Antworten auf
schwierige Fragen
wir suchen keine scheinbaren Wunder
ohne Wirkung
wir sprechen keine leeren Worte ins
Schweigen der Herzen.

In dieser Zeit, Herr,
sehnen wir uns nach deiner Wahrheit, die
sich mitten in unserem Dasein offenbart
die uns in dieser Welt, so wie sie ist, für
deine Gegenwart öffnet
die uns verstehen lässt, dass du die Welt
überwunden hast, für uns:
dein Frieden in dieser Zeit.

Gott,
ich möchte Zeugnis geben vom hellen
Morgenstern

Deus,
en quei temps dad uiaras, dalla mort
en quei temps da violenza e dil pitir
en quei temps da tema, d'anguoscha
stein nus davon tei.

Segner,
nus encurrin buca rispostas semplas sin
dumondas complexas
Nus dumandain buc suenter miraclas
apparentas senz'effect
E nus pronunziain buca plaids vits el
quescher dils cors.

En quei temps, Segner,
havein nus brama da tia verdad, dalla
revelaziun da tia realitad en nossa
esistenza
che en quei mund co el ei, nus arva per
tia preschientscha
che lai capir nus, che ti has surventschiu
il mund per nus:
tia pasch en quei temps.

Deus,
Jeu vi esser perdetga dalla splendurenta
steila dalla damaun

O Dio,
in questo tempo di guerre, di morte
in questo tempo di violenza e di
sofferenza
in questo tempo di tribolazione, di
scoraggiamento
stiamo davanti a te.

Signore,
non cerchiamo risposte semplici a
domande complesse
non cerchiamo falsi miracoli senza
effetto
e non pronunciamo parole vuote
nell'indifferenza dei cuori.

In questo tempo, Signore,
bramiamo la tua verità la rivelazione
della tua realtà nelle nostre esistenze
che in questo mondo
così com'è ci apre per la tua presenza
che ci fa capire che tu hai vinto il mondo
per noi:
la tua pace in questo tempo.

O Dio,
voglio testimoniare della lucente stella
del mattino

Dieu,
in quist temp da guerras, dal murir
in quist temp da violenza e dal patir
in quist temp da travaglia, dals anims
chalchats
staina davant tai.

Segner,
nus nu tscherchain respostas simplas a
dumondas complexas
nus nu dumandain miraculs presumptivs
sainz'effet
nus nu pronunzchain plets vöds aint
ill'indifferenza dals cours.

In quist temp, Segner,
bramaina tia vardà la revelaziun da tia
realità in nossas existenzas
chi'ns driva in quist muond tal ch'el es
per tia preschentscha
chi'ns fa incleger cha tû hast vint il
mound per nus:
tia pasch in quist temp.

Dieu,
eu vögl testimoniare da la splendurainta
staila da la daman

ich möchte erzählen vom Licht, das einen
Vorgeschmack deiner Helligkeit gibt
ich möchte singen vom Vorboten der
Gottesnähe in der Gottesferne
in dieser Zeit.

Herr,
lass aufgehen den Morgenstern in
unseren Herzen
dass wir in Wort und Tat Zeuginnen
deines Friedens werden
dass wir in allen bedrückten Herzen die
Hoffnung auf Dein Kommen wecken
in dieser Zeit.

Gott,
in dieser Zeit wollen wir umso mehr auf
deine Güte vertrauen
überrasche uns in unseren
Verunsicherungen, in unserer Trauer, in
unserer Wut
überrasche uns mit deinem Trösten, mit
Deiner Ruhe, mit deiner Freude, die nur
du schenken kannst
mit deinem Frieden in dieser Zeit.

Amen.

jeu vi raquintar dalla glisch, che dat in
schatg da tia clarezia;
Jeu vi cantar dil avon-currier dalla
vischinonza da Deus en nossa
lontanadad da Deus
en quei temps

Segner,
fai levar la steila dalla damaun en nos
cors
che nus d'aventien perdetga da tia pasch
che nus possien destadar la speranza
sin tia vegnida els cors pesonts
en quei temps.

Deus,
En quei temps vulein haver aunc dapli
fidanza en tia buntadeivladad.
Surprenda nus en nossas malsegirtads,
en nossa malencurada, en nossa gretta.
cun tia consolaziun e cun tia quietezia,
cun tia legria, che mo ti sas regalar.
cun tia pasch en quei temps.

Amen.

voglio raccontare della luce che ci dà un
assaggio del tuo futuro chiarore;
voglio cantare del messaggero della
vicinanza di Dio nella nostra lontananza
in questo tempo.

Signore,
fa sorgere la stella mattutina nei nostri
cuori
che diventiamo testimoni della tua pace
con le parole e con i fatti
che possiamo accendere la speranza
della tua venuta nei cuori afflitti
in questo tempo.

O Dio,
in questo tempo vogliamo confidare più
che mai nella tua bontà
sorprendici nelle nostre incertezze, nel
nostro pianto, nella nostra rabbia
sorprendici con la tua consolazione, la
tua quiete, con l'allegrezza che solo tu
sai donare
con la tua pace in questo tempo.

Amen.

eu vögl quintar da la glüm chi dà ün
avantgust da tia clerità
eu vögl chantar dal mess da la
prosmanza da Dieu in nossa lontananza
in quist temp.

Segner,
fa alvar la staila da la daman in noss
cours
cha nus dvaintan testimonis da tia pasch
cun plets e fats
cha nus possan sdruagliar la spranza
sün tia vgnüda i'ls cours chalchats
in quist temp.

Dieu,
in quist temp laina avoir amo daplù
fidanza in tia buntà
surprenda'ns in nossas malsgürezzas, in
noss cordölis, in nossa rabgia
surprenda'ns cun tia consolaziun, cun tia
quaidezza, cun tia algrezcha cha be tū
sast dunar
cun tia pasch in quist temp.

Amen.

Ausserordentliche Synode vom 29. Januar 2024 in der Comanderkirche Chur - aus Betroffenheit angesichts der anhaltenden Kriege und neu aufflammender Konflikte in verschiedenen Weltregionen. Das Friedensgebet will Ohnmacht aushalten, Gottvertrauen suchen, Hoffnung festhalten.
Verfasser: Pfr. Dr. Christoph Reutlinger.